PATRIMONIO / ONDAREA

AYALA/AIARA

1. **Luiaondo** Árbol Malato / Zuhaitz Malatoa
2. **Murga** Casa-Torre / Dorretxea
3. **Olabezar** Campo de Saraube / Saraubeko zelaia
4. **Quejana / Kexaa** Conjunto Monumental / Monumentu Multzoa
5. **Añes** Portada románica de San Vicente / San Bizenteko Portada erromanikoa

AMURRIO

6. Retablo Iglesia de Santa Maria / Santa Maria Elizako erretaula
7. Torre Mariaka / Mariaka dorrea
8. Yacimiento romano de Elexazar / Elezarreko aztarnategi erromatarra

ARTZINIEGA

9. Casa-Torre Ortiz de Molinillo y Velasco / Ortiz de Molinillo y Velasco Dorretxea
10. Casco histórico / Hiri Historikoa
11. Portada Convento Agustinas / Agustindarren Komentuko portada
12. Fragua de Pablo Respaldiza / Pablo Arespalditzako sutegia
13. Santuario de Ntra. Sra. de la Encina / Arteako Andre Mariaren Santutegia

LAUDIO / LLODIO

14. Palacio, puente y ferrería de Anuntzibai / Anuntzibaiko jauregia, zubia eta burdinola
15. Palacio Katuxa / Katuxa Jauregia
16. Parque Lamuza / Lamuza parkea
17. Ermualde
18. Torre de Ugarte / Ugarteko Dorrea

OKONDO

19. Iglesia San Román / San Román Eliza

PATRIMONIO NATURAL / NATURA ONDAREA

1. Salto del Nervión / Nerbioi ur-jauzia
2. Sierra Salvada / Gorobel Mendilerroa (Pico Fraile,Txarlazo,Tologorri, Ungino)
3. Pantano de Maroño / Maroñoko urtegia
4. Esquina de Rubén / Rubenen izkina
5. Ermita de Etxaurren en Menoio / Etxaurren Baseliza
6. Ganekogorta

BIRDING

1. Sierra Salvada / Gorobel Mendilerroa

MUSEOS / MUSEOAK

1. **Amurrio** Museo del Licor Manuel Acha Likorearen Museoa (945 39 37 04)
2. **Artziniega** Museo Etnografiko Museoa (945 39 62 10)
3. **Artziniega** Taller-museo Santxotena (945 39 66 64)
4. **Artziniega** Museo de Arte Sacro / Arte Sakratuaren Museoa (945 39 60 66)

INFORMACIÓN / INFORMAZIOA

Amurrio (945 39 37 04)
Laudio/Llodio (94 403 49 30)

www.aiaraldea.org

BODEGAS DE TXAKOLI TXAKOLINDEGIAK

1. Artomaña (610 33 41 37)
2. Astobiza (607 40 03 21)
3. Beldui (685 75 76 48)
4. Garate (659 06 03 91)
5. Txikubin (Torre de Murga / Murga dorrea) (659 010 617)

RUTAS / IBILBIDEAK

1. GR 284 Camino Real de la Sopeña / Sopeñako Errege Bidea
2. Parque Lineal del Nervión / Nerbioiko Parke Lineala
3. Ruta Cinturón de Hierro / Burdin Hesiaren ibilbidea
4. PR-A 37 Aspaltza Circular PR A 37 Aspaltzako ibilbide zirkularra

AIARALDEA
EL DESTINO ES EL PAISAJE
HELMUGA PAISAIA DA

Lehentasunezko jarduketa eremuak, Eusko Jaurlaritzaren finantzaketarekin.
Zonas de Actuación Preferente con la financiación de Gobierno Vasco.

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

araba álava
foru aldundia diputación foral

AIARALDEA
EL DESTINO ES EL PAISAJE
HELMUGA PAISAIA DA

AIARALDEA
EL DESTINO ES EL PAISAJE
HELMUGA PAISAIA DA

DÓNDE DORMIR / NON EGIN LO

AMURRIO
El Txakoli (945 89 07 03)
CR Albizabal (945 31 16 20)
CR Gorobel Begira (699 95 78 87)
CR Iruaritz (945 892 676)
CR Salto del Nervión (665 72 71 70)
CR Usko (619 466 343)
CR Zankueta Etxea (615 74 37 75)
H Ayala (945 89 04 52)
H Aldama (945 06 66 46)
HR Saiaritz (945 89 23 64)
CR Mendiko Baseria (685 72 10 81)
AT Mikelen Etxea (685 71 34 42)

ARTZINIEGA
CR Etxeartzi (645 71 69 90)

AYALA/AIARA
Guzurtegi (945 399 438)
AT Rincón de Aiara (945 39 90 20)
AT Satia Berri (688 74 45 79)
CR Aldamoli Landetxea (650 98 96 57)
CR Belaustenea (667 655 942)
CR Garabilla (616 138 449)
CR Mendieta Etxea (945 399 447)
CR Petraenea Etxea (618 80 54 64)
CR Sierra Salvada (685 73 50 60)
CR Urdinetxe (945 890 804)
CR Zelaikoetxe (667 40 22 45)
H Izalde (945 399 320)

LAUDIO / LLODIO
H Valle de Ayala (94 672 36 11)

AUTOCARAVANAS / AUTOKARABANAK

Amurrio
Artziniega
Laudio / Llodio

AGROTURISMO / LANDA TURISMOA
CR CASA RURAL / LANDETXEA
AT APARTAMENTO TURÍTICO / LANDA APARTAMENTUA
H HOTEL
HR HOTEL RURAL / LANDA HOTELA
H HOSTAL / OSTATU

DÓNDE COMER / NON JAN

AMURRIO
Abiaga (945 39 36 18)
Bideko (945 89 06 33)
Dani Berria (945 89 13 67)
El infierno Delika (945 89 12 62)
Etxezuri (945 06 62 36)
Iturralde DBH (667 919 015)
Landako (945 39 30 52)
Okeluri (945 89 20 50)
Aldama (945 06 66 46)
Ruperto (945 89 09 49)
Ustai (945 02 40 87)

AYALA / AIARA
Antojo (945 39 99 00)
Arcos de Quejana (945 399 320)
El Toboso (945 39 90 17)
Guzurtegi (945 399 438)
Oleta (945 39 35 64)

LAUDIO / LLODIO
Andoniren Taberna (944 74 40 37)
Asador Toki On (94 601 67 07)
Balintxarreketa (94 672 43 50)
Batzoki (94 603 40 00)
Casa Andalucía (94 672 20 00),
Cervecería Odeibar (94 672 06 83)
Dorrea (94 404 88 78)
El Lío (620 12 89 48)
El Tunel (94 672 05 58)
El Valle (944 03 60 97)
Karrika (94 672 82 07)
La Avenida (946 552 537)
Larrea (94 672 50 13)
Mulan (94 672 84 24)
Ondua (94 618 24 37)
Palacio Anuncibai (94 672 61 88)
Paraíso Chino (94 672 65 17)
Utzine (94 672 12 32)
Zura-Ermualde (688 886 518)

ARTZINIEGA
Batzoki (945 39 63 23)
El Fresno (945 39 63 99)
Koba (945 39 65 08)
La Encina (945 39 60 40)
Las Piscinas (945 39 64 23)
Montenegro (945 39 63 23)

OKONDO
Bar piscinas (629 070 736)
Zigor (688 897 706)

QUESERÍAS / GAZTANDEGIAK

AYALA / AIARA

Aguiñiga
Aguiñiga (945 399 257)

Izoria
Izoria (945 399 138 - 675 841 620)

Respaldiza
Soloitza (635 718 475)

Menoio
Ibarrola (606 665 949 – 945 399 797)

OKONDO
Ulibarri (665 725 735)

Disfruta con su **patrimonio**

Por su envergadura e historia no os podéis perder el **Conjunto Monumental de Quejana** catalogado como Monumento Nacional del País Vasco en 1984.

Ermualde, en Laudio/Llodio, es un conjunto que está compuesto por el **Santuario de Santa María del Yermo**, construcción del siglo XV en un estilo gótico vascongado y la ermita de **Santa Lucía**. Está enclavado en un paraje natural privilegiado con excelentes vistas al valle.

Artziniega nos sorprende con su **Casco Histórico** declarado Conjunto Histórico-Monumental en1996, el **Santuario de Nuestra Señora de La Encina** con el Retablo Mayor y el Templete Sagrario del s.XVI., el **Museo-Taller Santxotena**, el de **Arte Sacro**, el **Etnográfico** y la visitable **fragua de Pablo Respaldiza**.

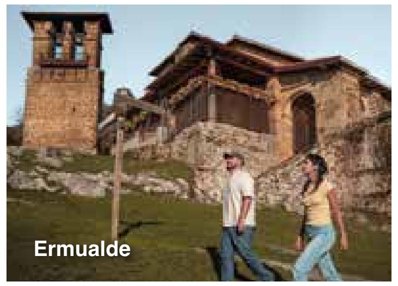
En **Amurrio** podemos destacar el interesante **Museo del Licor.**

Quejana / Kexaa

Gozatu bertako **ondareaz**

Dituen tamaina eta historia direla-eta, zoazte **Kexaako monumentu-multzoa** ikustera, Euskal Herriko Monumentu Nazional izendatu baitzuten 1984an.

Ermuko Andra Maria santutegiak eta **Santa Luzia** baselizak osatzen dute **Ermualde** multzoa (lehenengoa XV. mendean eraiki zuten, Euskal Herriko estilo gotikoan). Bailararako ikuspegi bikainak dauzkan paraje natural pribilegiatu batean dago kokatuta.


Ermualde

Artziniegak bere **hiribildu historikoarekin** harrituko gaitu, zeina monumentu-multzo historiko izendatu baitzuten 1996an, baina baita **Arteko Andra Mariaren santutegiak**, bere erretaula nagusiarekin eta XVI. mendeko tenplete sakratuarekin, **Santxotena museo-tailerrak**, **Arte Sakratuaren** Museoak, **Etnografia** Museoak eta **Pablo Respaldizaren burdinolak** ere (azken horretara ere bisitan joan gaitezke). **Amurrion**, **Likorearen Museo** interesgarria nabarmentzen dugu.

Artziniega

Embalse de Maroño. Sierra Salvada / Maroñoko urtegia. Gorobel

Disfruta con su **naturaleza**

Aiaraldea es, sin duda, un destino donde la naturaleza convive en perfecta armonía con su patrimonio y los núcleos habitados.

Una visita imprescindible es el **Salto del Nervión**, nacedero del río del mismo nombre. Su cascada de 220 metros es la más alta de la Península. Puede verse desde **el mirador** de la parte alta o desde el **Cañón de Delika** en su base.

Otro de los puntos de interés es el **embalse de Maroño,** punto de paso de aves migratorias con una vista diferente en cada estación, permitiéndose la pesca de marzo a septiembre.

A su espalda se eleva el gran macizo de **Sierra Salvada** o **Gorobel**; una pared rocosa de 300 metros de desnivel.

Se puede disfrutar en familia del **Parque de Goikomendi-Kuxkumendi** o dar un paseo por el de **Garrastatxu**. Otra idea es hacer la ruta de la **Ermita de Etxaurren** desde donde se obtienen fantásticas vistas de la Sierra Salvada. Para senderistas los **GR del Camino Real de la Sopeña** o la **Ruta del Pastoreo** además del **Parque Lineal del Nervión,** la **Ruta circular de Aspaltza** o la del **Cinturón de Hierro**, son una buena alternativa.

Salto del Nervión / Nerbioiko ur-jauziarena

Gozatu bertako **naturaz**

Aiaraldea, zalantzarik gabe, sekulako helmuga da, natura harmonia ezin hobean bizi baita ondarearen eta hiriguneen alboan.

Hala, **Nerbioiko ur-jauziarena** ezinbesteko bisitetako bat dugu, izen bereko ibaiaren iturburua hori. Bere 220 metroko ur-jauzia penintsulako altuena da. Goialdeko **begiratokitik** ondo ikusten da, edo, bestela, **Delikako arroilatik**, oinarritik.

Maroñoko urtegia beste toki interesgarri bat dugu, hegazti migratzaileak bertatik igarotzen direlako eta martxotik irailera arrantza egin daitekeelako.

Atzealdean, **Gorobel** mendigunea dugu, 300 metroko malda daukan pareta harritsua.

Familia-giroan, **Goikomendi-Kuxkumendiko parkeaz** goza dezakegu, edo **Garrastatxukoan** paseatu. Bestela, **Etxaurrengo baselizako** ibilbidea egin dezakegu, Gorobel mendilerroaren ikuspegi izugarriei so egiteko.

Mendi-ibilian aritzen direnentzat, aukera ona da **Sopeñako errege-bidean** edo **Artzainen bidean GR** kodeei jarraitzea edo, bestela, **Nerbioiko ibilbide Linealean**, **Aspaltzako ibilbide zirkularrean** edo **Burdin Hesiaren** ibilbidean bueltatxo bat ematea.

Disfruta con su **txakoli**

Podríamos decir que es el **Txakoli** el fruto que mejor define la identidad de esta comarca formando parte de su variado paisaje y su rica y reconocida gastronomía.

Este vino, de **D.O. Arabako Txakolina,** se produce en **bodegas familiares** con peculiaridades propias cada una y con un modo de hacer heredado al que se suman los conocimientos adquiridos.

No hay mejor manera de conocerlo de cerca que **visitando alguna de estas bodegas** donde gustosamente te enseñarán cómo son los procesos de elaboración y te permitirá probarlo en su perfecto estado.

Y, por supuesto, demándalo en cualquiera de los **restaurantes** o las **ferias** que anualmente se celebran para dar a conocer mejor el peculiar y exquisito txakoli.

Gozatu bertako **txakolinaz**

Esan genezake **txakolina** dela eskualde honetako nortasuna ondoen definitzen duen fruitua, bertako paisaia askotarikoaren eta gastronomia aberats eta estimatuaren ezinbesteko zatia baita.

Ardo honek **Arabako Txakolina jatorri-deitura** dauka, eta **familia-upeltegietan** ekoizten dute, nork bere erara, arbasoengandik ikasitakoen arabera, betiere jakintza berriekin osatuta.

Eta ez dago hurbiletik ezagutzeko modu hoberik, **upeltegi batera joatea** baino: han, atsegin handiz erakutsiko dizute ekoizpen-prozesuak nolakoak diren, eta edateko punturik onenean probatu ahalko duzu.

Eta, jakina, edozein **jatetxetan** eskatu, bai eta txakolin berezi eta bikain hau hobeto ezagutarazteko xedez urtero egiten diren **azoketan** ere.